



## ESTUDIO EXPLORATORIO DEL DIBUJO DE LOS NIÑOS SORDOS. REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA IMAGEN CORPORAL Y LENGUAJE DE SEÑAS

Marlene Canarim Danesi\* y Ruth Kazez\*\*

### Resumen

*El objetivo de esta investigación fue comparar la representación gráfica del propio cuerpo en dos grupos de niños sordos, teniendo como criterio clasificatorio el uso o el desconocimiento de la lengua de señas, para una posterior comparación con un grupo control de niños oyentes. Dicha representación gráfica fue estudiada desde la clasificación propuesta por Luquet (1927). La principal conclusión de este estudio destaca la estrecha relación entre representación-cuerpo y lengua de señas. El análisis de los datos obtenidos, basado en conceptos teóricos, permite concluir que en la muestra estudiada los niños sordos usuarios de la lengua de señas representan gráficamente su imagen corporal de forma más organizada que sus pares que desconocen esta forma de comunicación, además de encontrarse en niveles más complejos de desarrollo gráfico.*

### Palabras clave

*niño sordo- lengua de señas- representación gráfica del propio cuerpo*

### Summary

*The aim of this study was to compare the graphic representation of the body image between two groups of deaf children, having a classificatory criterion the use or lack of knowledge of the sign language, for further comparison with a group of listener children, with the concerning of classing them in the phases of drawing proposed by Luquet (1927) and verifying how they draw the parts of their body. The main conclusion of this study points out the strict relation between body representation and sign language. With the analysis of results, based on theoretical concepts, it was possible to conclude that in the sample studied the deaf children who use the sign language represent graphically their body image in a more organized way than the deaf children who do not know this type of*

---

\* Magister en Problemas y Patologías del Desvalimiento (U.C.E.S.; Argentina); Especialista en Patologías del Lenguaje (P.U.C.R.S., Brasil). E-mail: marlene.danesi@terra.com.br

\*\* Magister en Problemas y Patologías del Desvalimiento (U.C.E.S.; Argentina); D.E.A. de Psychanalyse (Paris VII, Francia). Docente en la Maestría en Problemas y Patologías del Desvalimiento. E-mail: rkazez@yahoo.com.ar

*communication, besides being better classified at the levels of the graphic development.*

**Key words**

*deaf child- sign language- representation of the body image*

**Introducción**

El conocimiento de numerosas investigaciones que confirman los descubrimientos de Stokoe (Sacks, 1998), acerca de que la Lengua de Señas, además de facilitar los procesos lingüísticos y cognitivos, sirve de eslabón identificadorio para la comunidad sorda, despertó nuestro interés por avanzar y profundizar en los conocimientos en esta área, a través de investigar temas que han sido ignorados o parcialmente abordados por otros autores, relativos a la estructuración del psiquismo, la representación del cuerpo, la representación-palabra, y sus relaciones con el uso de la lengua de señas.

Comparamos la representación gráfica de la imagen corporal en los dibujos de dos grupos de niños sordos, uno de los cuales utiliza la lengua de señas, mientras que el otro desconoce esta forma de comunicación. Nuestra preocupación fue demostrar que, para el sordo, la lengua de señas es más que un instrumento para la comunicación: está, como toda lengua, al servicio de la organización del preconiente y por ende, de los procedimientos cognitivos. Esto quiere decir que la lengua de señas aporta elementos para pensar la realidad en dos dimensiones, objetiva y subjetiva.

En cuanto a la realidad objetiva, la lengua de señas ofrece elementos de construcción de significados en lo que se refiere a las letras y a los números. En relación con la realidad subjetiva, la comunicación por señas influye tanto en las producciones de los procesos identificadorios (entre ellos la imagen corporal), cuanto en la construcción de la identidad del niño sordo.

Fundamentamos la presente investigación a partir de cuatro vertientes: estudios sobre el dibujo como sistema de representación (Koppitz, 1959; Luquet, 1927; Piaget, 1973; Maldavsky, 1980; Moreira, 1995; Rodulfo, 1992), investigaciones sobre sordera, dentro de una visión socio-antropológica (Stokoe, en Sacks, 1998; Skliar, 1998; Sánchez, 1991; Benedetti, 1997; Kazez, 1998), investigaciones sobre imagen corporal, que relaciona lenguaje y conciencia (Dolto, 1984; Sami Ali, 1977), y las teorías sobre la construcción de la subjetividad (Freud, 1950<sup>a</sup>; Maldavsky, 1986; Roitman, 1993).

El trabajo tiene como objetivo explorar las diferencias de la representación gráfica de la imagen corporal, en dibujos de niños sordos que integran dos grupos: A) usuarios de la lengua de señas y B) no usuarios del lenguaje gestual. La selección respetó también la franja etaria y la división por sexo. La clasificación de los niveles del grafismo estuvo basada en los estadios propuestos por Luquet (1927). Centramos el análisis

sis comparativo en la forma de dibujar la boca, los ojos, las orejas y las manos y en el surgimiento de números y letras.

Tomamos la representación gráfica del cuerpo como la dimensión observable de cómo el sujeto internaliza su imagen corporal, siempre mediatizada por el lenguaje, adecuadamente. Desde allí consideramos la importancia de la lengua de señas para el niño sordo, que siendo la única que adquiere espontáneamente, es también la única capaz de contribuir a la organización de sus representaciones -entre ellas la de su cuerpo- y sus identificaciones. Sami Ali (1997) plantea, como otros autores, que una de las funciones del lenguaje es conferir al mundo una estructura simbólica. El sentido, la simbolización, según Doltó (1984), está dado por el lenguaje y, cuando falta la comunicación, sin la mediación “lenguajera”, la imagen corporal del sujeto permanece débil. Esto explicaría el mejor desempeño en la representación gráfica de la imagen corporal del niño sordo que utiliza la lengua de señas. El hecho de disponer de una lengua contribuye a lograr una organización más sofisticada de su preconciencia. Esto se pone en evidencia, entre otras manifestaciones, a través de la representación gráfica del propio cuerpo. Unos años atrás, una de nosotras (Kazez, 1996) planteó que el problema del niño sordo no es sólo la falta de lenguaje, sino más bien la falta de nexo subjetivo con su propio lenguaje.

Roitman (1993) afirma que las primeras ligazones entre palabras y partes del cuerpo tienen valor fundamental en la constitución de la representación-yo. La palabra es esencial para posibilitar enlaces que permiten el acceso y la organización de las representaciones. Según Maldavsky (1980), la representación del cuerpo unificada sólo es posible luego de la apertura de las zonas erógenas, cuando se produce una ligadura y una organización entre ellas. Como en el niño sordo los enlaces a través de la palabra oral no son posibles, existen perturbaciones en este proceso si no se encuentra una vía alternativa. Nuestra hipótesis es que el uso de la lengua de señas posibilita al niño sordo la realización de enlaces que le permiten no sólo el acceso a un idioma propio, sino también a una organización de su pensamiento -tanto objetivo como subjetivo- y la posibilidad de representarlo.

### **Material y método**

Para la presente investigación fueron analizados dibujos de niños (N=36) con el propósito de indagar acerca de la representación gráfica del propio cuerpo. Complementariamente, fueron realizadas entrevistas con pasantes de fonoaudiología y profesoras que atendían a los niños estudiados. También, de manera complementaria, se realizó un grupo de reflexión con las madres de los niños atendidos, en dos instituciones, incluyendo una reunión en cada grupo de madres, además de encuentros individuales. La investigación realizada fue de tipo no experimental, transversal y exploratoria. Fueron seleccionados tres grupos mixtos de niños, con igual proporción de niñas y varones (50%): grupo A) niños sordos de 4 1/2 a 5 años que utilizan la lengua de señas para

la comunicación (N=12); grupo B) niños sordos de 4 1/2 a 5 años que no utilizan la lengua de señas (N=12); grupo C) niños oyentes en la misma franja etaria que los demás participantes (grupo control) (N=12). La unidad de análisis fue el dibujo de cada uno de los niños, contextualizado en un estudio del caso. Todos los niños investigados pertenecen a familias de bajos ingresos; por lo tanto los grupos estaban homólogos en cuanto a edad, sexo y clase social.

La consigna para el niño dibujarse su propio cuerpo fue dada en lengua de señas para los niños del grupo A y en lenguaje oral para los niños de los grupos B y C. La consigna directa y clara siempre fue precedida de juegos y actividades, con el objetivo de crear un ambiente distendido y un diálogo espontáneo entre los niños y el terapeuta.

Para un conocimiento más abarcador de los niños aplicamos tres instrumentos, a saber: lista de los datos para la identificación de los grupos, cuestionarios para la aplicación de las entrevistas (pasantes y profesoras) y formulario de observación y registro de las informaciones reunidas en el grupo de reflexión (madres).

El análisis de los dibujos estuvo basado en las propuestas de Luquet (1927), existiendo una preocupación adicional por observar la forma del dibujo de los ojos, la boca, las orejas y las manos. Tratamos de detectar las diferencias entre los dos grupos de niños sordos y el grupo control (niños oyentes). Las entrevistas y la conversación con las madres fueron grabadas, transcritas y sometidas a un trabajo de codificación, análisis e interpretación, según ejes temáticos establecidos previamente.

Los datos tomados de los discursos de las pasantes, profesoras y madres fueron utilizados como complementarios en razón de que el tema de la investigación es el estudio exploratorio de la representación gráfica de la imagen corporal en los dibujos de los niños estudiados. De todos modos, las informaciones fueron útiles, ya que brindaron datos adicionales sobre las actitudes y comportamientos de estos niños en otros contextos, hecho que sin duda hace más consistente la investigación.

### **Resultados y comentarios**

Los niños sordos que utilizan la lengua de señas fueron clasificados en estadios del desarrollo muy superiores a los estadios alcanzados por sus pares, que desconocen el lenguaje gestual. Los primeros tenían un desempeño semejante al de los niños oyentes.

La comparación tuvo en cuenta la franja etaria, el sexo y el lenguaje utilizado. Se realizó un cruzamiento de estos datos. El análisis comparativo se extendió también a otros datos: tipo de designación respecto al grafismo, es decir, si el niño asocia nombre/objeto, de qué forma se autodenomina (gráfica, oralmente o por señas) y si utili-

za el pronombre yo, frecuencia de la presencia de partes del cuerpo, tipo de escuela y tiempo de tratamiento fonoaudiológico.

El análisis de estos datos sirvió para el relevamiento de los criterios indicativos acerca de la organización del yo y la posibilidad de expresión a través de la palabra, observables no solamente en la organización de la figura humana y en la preocupación por los detalles, si no también en los comentarios sobre el dibujo y el surgimiento de letras y números, complementados por datos adicionales tomados de los discursos de las pasantes, profesoras y madres.

A través de la muestra estudiada, se observa la influencia positiva de la utilización de la lengua de señas en la representación gráfica de la imagen corporal tanto en la organización de la figura humana como en la preocupación en señalar partes del cuerpo y otros detalles.

### Cuadros y Gráficos

Para la realización de cuadros y gráficos del presente informe, se unificaron los grupos para favorecer el cálculo estadístico. Se aprecian, sin embargo, diferencias poco significativas entre varones y mujeres en los tres grupos, que fueron analizadas oportunamente en la investigación (Canarim Danesi, 2003).

**Cuadro I** - Caracterización descriptiva de los dibujos de niños y niñas de los tres grupos: sordos/as usuarios y no usuarios de lengua de señas y oyentes (simplificado) Para comparar estadísticamente los tres grupos en cuanto a los estadios del grafismo, se utilizó el Análisis de Varianza de una clasificación por rangos de Kruskal-Wallis. Se obtuvo el siguiente resultado:

Estadio del Grafismo	Garabato	Realismo Fortuito	Incapacidad Sintética	Realismo Intelectual	Realismo Visual	Total
Usuarios/as de Lengua de Señas	0	0	6	6	0	12
No Usuarios/as de Lengua de Señas	1	4	7	0	0	12
Oyentes	0	0	2	10	0	12
Total	1	4	15	16	0	24

**Cuadro II** - Comparación de los tres grupos en cuanto a los estadios del grafismo (Ver Gráfico I).

Niños/as	N	Media de Rangos de estadios del grafismo
No usuarios/as de lengua de señas	12	8.83
Usuarios/as de lengua de señas	12	20.75
Oyentes	12	25.92
Total	36	

Chi-Cuadrado = 19,778; gl = 2; p = .000

Procedimos luego a comparar los grupos tomándolos de a dos, para observar con precisión entre cuáles se daban las diferencias y con qué magnitud de efecto. Para ello utilizamos la U de Mann-Whitney, con corrección para valores ligados. Para obtener la proporción de varianza explicada, transformamos el valor de U en correlación biserial puntual y a su vez, ésta, en coeficiente de correlación r de Pearson. Obtuvimos los siguientes resultados:

**Cuadro III** - Comparación no usuarios/as de lengua de señas y usuarios/as de lengua de señas

Niños/as	N	Media de Rangos de estadios del grafismo	U	P a 1 cola (a)
No usuarios/as de lengua de señas	12	8,25	21,00	.000
Usuarios/as de lengua de señas	12	16,75		
Total	24			

(a) p ajustada a 3 pruebas realizadas = .002  
Proporción de varianza explicada = .3193 (31.93%)

**Cuadro IV** - Comparación de no usuarios/as de lengua de señas y oyentes

Niños/as	N	Media de Rangos de estadios del grafismo	U	P a 1 cola (a)
No usuarios/as de lengua de señas	12	7,08	7.00	.000
Oyentes	12	17,92		
Total	24			

(a) p ajustada a 3 pruebas realizadas = .000  
Proporción de varianza explicada = .51880 (51.88%)

**Cuadro V** - Comparación de usuarios/as de lengua de señas y oyentes

Niños/as	N	Media de Rangos de estadios del grafismo	U	P a 1 cola (a)
No usuarios/as de lengua de señas	12	10.50	48.00	.045
Oyentes	12	14.50		
Total	24			

(a) p ajustada a 3 pruebas realizadas = .129  
Proporción de varianza explicada = .0707 (7.07%)

Los resultados nos permiten observar que los niños sordos usuarios de la lengua de señas y los niños oyentes presentan estadios de mayor nivel que los niños no usuarios de lengua de señas, habiéndose obtenido diferencias significativas entre los grupos, en el sentido mencionado.

En cuanto a la diferencia entre niños usuarios de lengua de señas y niños oyentes, si ajustamos el valor de p a la cantidad de pruebas realizadas, deja de ser significativo. No podemos dejar de tener en cuenta que el tamaño de los grupos es reducido y la cantidad de sujetos influye sobre el valor de significación estadística que se puede

encontrar. Es posible entonces que, con una mayor cantidad de sujetos y la misma tendencia en los datos, el nivel de significación establecido de .05 podría llegar a alcanzarse o superarse. De todos modos, aún cuando la diferencia entre niños oyentes y niños usuarios de lengua de señas (a favor de los primeros) llegara ser significativa, hay que considerar que la magnitud de efecto es mucho menor que la existente en las otras dos comparaciones (niños no usuarios de lengua de señas vs. niños usuarios de lengua de señas y niños no usuarios de lengua de señas vs. niños oyentes).

A continuación mostramos de qué modo los niños designaron el dibujo de su propio cuerpo. Algunos lo hicieron de manera escrita, u oral y otros no lograron designarlo de ninguna manera. El cuadro lo expresa claramente:

**Cuadro VI** - Tipo de designación respecto de los gráficos en los niños/as sordos usuarios y no usuarios de la Lengua de Señas (simplificado)

	Designación		Sin designación	Total
	Escrita	Oral		
Usuarios/as de Lengua de Señas	8	4	0	12
No Usuarios/as de Lengua de Señas	5	0	7	12
Total	13	4	7	24

Para comparar estadísticamente los grupos (no usuarios/as de lengua de señas y usuarios/as de lengua de señas), en cuanto a la frecuencia de los distintos tipos de designación se utilizó la prueba de la probabilidad exacta de Fisher. Se obtuvo el siguiente resultado:

**Cuadro VII**- Comparación no usuarios/as de lengua de señas y usuarios/as de lengua de señas. (Ver Gráfico II)

	Con designación	Sin designación	Total
Usuarios/as de Lengua de Señas	12	0	7
No Usuarios/as de Lengua de Señas	5	7	17
Total	12	12	24

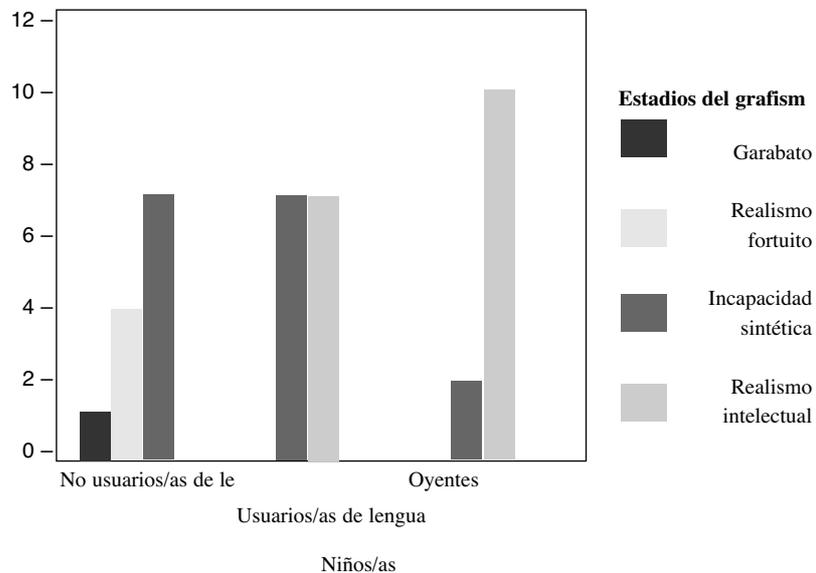
Probabilidad exacta de Fisher;  $p$  a 1 cola = .002  
Phi = .642 — Proporción de varianza explicada = .4122 (41.22%)

A partir de los resultados podemos observar, que la totalidad de los niños usuarios/as de la lengua de señas, han logrado la designación del gráfico. Por otra parte, en los niños no usuarios de la lengua de señas, es más frecuente la falta de designación, aunque también aunque en menor medida, logran la designación.

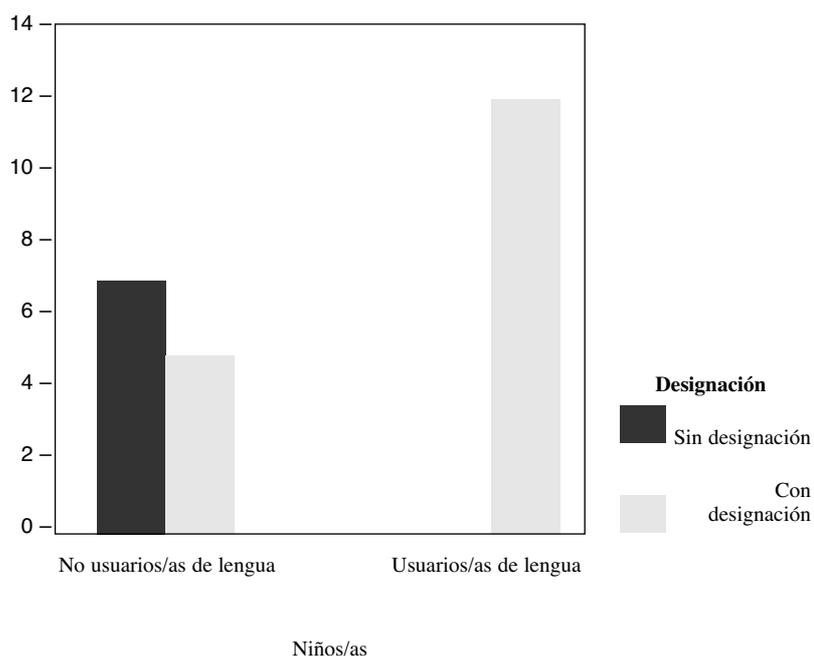
**Cuadro VIII** – Frecuencia de la presencia de las partes del cuerpo en los gráficos de los tres grupos

	Partes del cuerpo				Total de elementos
	Orejas	Manos	Ojos	Boca	
Usuarios/as de Lengua de Señas	1	9	12	6	28
No Usuarios/as de Lengua de Señas	0	4	9	4	17
Total	3	9	12	11	35

**Gráfico I** - Comparación de los tres grupos (no usuarios/as de lengua de señas, usuarios/as de lengua de señas y oyentes), en cuanto a los estadios del grafismo (se corresponde con el Cuadro I)



**Gráfico II-** Comparación del tipo de designación de los gráficos entre niños usuarios de lengua de señas y niños usuarios de lengua de señas



### Conclusiones

Respecto de los datos obtenidos, de manera general podemos afirmar que los niños hablantes de la lengua de señas manifiestan tanto en la representación gráfica de la imagen corporal, en el establecimiento del vínculo entre objeto y escritura, en la preocupación por los detalles como en el estadio del desarrollo gráfico, haber logrado mayor complejidad que los niños sordos no hablantes de la lengua de señas.

En una breve síntesis del análisis comparativo de los 36 niños investigados, podríamos decir que, en cada uno de los grupos resalta en primer lugar una concentración de los sujetos del grupo A en los niveles de incapacidad sintética y del realismo intelectual, coincidente con la concentración de los sujetos del grupo control (oyentes). Por el contrario, en el grupo B, los niños están distribuidos entre el realismo fortuito y en la incapacidad sintética, inclusive con un niño en el nivel más bajo, según la clasificación de Luquet (1927). La diferencia entre el grupo A y el grupo B resultó estadísticamente significativa ( $p = 0.002$ ) a pesar del escaso número de casos. En cuanto a la diferencia entre niños usuarios de lengua de señas y niños oyentes, si bien la

hay, muestra una tendencia pero mucho menos significativa que la antedicha. Resultados semejantes fueron hallados con respecto del reconocimiento del nombre, el cuerpo y la palabra, así como respecto de la frecuencia de la presencia de las partes del cuerpo, y también respecto del conocimiento de letras y números. Los niños que utilizan la lengua de señas presentan un mejor desempeño que los niños que desconocen esta forma de comunicación, con algunas variaciones en relación con los sexos. El grupo de niños oyentes presentó un resultado semejante al grupo de los niños del grupo A.

Es de destacar también que los niños del grupo A demuestran mayor capacidad en diferenciar los tres sistemas de representación (dibujos, letras y números) que sus pares del grupo B. Presentan además una mayor capacidad para comentar sus dibujos realizando narraciones coherentes, mientras que los niños del grupo B sólo consiguen describirlos con palabras aisladas, sin dar sentido a sus producciones gráficas. Esto también se refleja como una diferencia significativa a nivel estadístico ( $p = 0.002$ ). Por lo tanto, quienes emplean la lengua de señas presentan un mejor desarrollo gráfico, reconocen la relación entre nombre y cuerpo, elaboran los dibujos con mayor detalle.

Considerando esta situación, pensamos que sería relevante dar continuidad al trabajo para comprobar los indicios hallados en esta investigación: que el niño sordo que no utiliza la lengua de señas no logra organizar sus representaciones en el nivel de los niños que sí la utilizan y de los niños oyentes. Dicho en otras palabras, podríamos inferir que los niños sordos que no utilizan la lengua de señas presentan dificultades para organizar sus propios pensamientos. Si sólo entendemos que la palabra sirve para posibilitar la comunicación con los semejantes, nos estaremos olvidando de su función fundamental, una función central para la organización psíquica: permitir hacer concientes los propios pensamientos, sentimientos y deseos. Si esto no ocurre, el sujeto no tiene la posibilidad de adueñarse de ellos.

Finalmente, concluimos que los fonoaudiólogos necesitan urgentemente tener otra mirada sobre la sordera, y buscar la integración de conocimientos y experiencias con otros profesionales que puedan comprender la problemática desde una perspectiva más abarcativa, teniendo en cuenta la teoría acerca del surgimiento de la subjetividad. Estamos de acuerdo con Cunha (1998) cuando propone establecer una relación de contigüidad entre los terrenos psicoanalítico y fonoaudiológico. La misma autora concluye que “así como el psicoanálisis realiza el tratamiento a través del habla, la fonoaudiología pretende curar el habla”.

El fonoaudiólogo precisa rever sus concepciones, sus procedimientos y sus técnicas. La palabra pertenece al mismo tiempo al cuerpo y a la mente, siendo imposible que exista una separación entre estas dos dimensiones de la palabra, la orgánica y la psíquica. No es factible olvidar la materialidad de la palabra, la articulación, la pronunciación, pero no podemos descuidar cuál es su función.



### **Bibliografía**

Behares, L., Peluso, L. (1993) "Características lingüísticas y cognitivas de escolares sordos", *Signo y seña*, 2, Buenos Aires.

Benedetti, M. L. (1995) *Sordo-Mudos?*, Buenos Aires, Tekné.

Canarim Danesi, M. (2001) *O admirável mundo dos surdos. Novos olhares do fonoaudiólogo sobre a surdez*, Porto Alegre, EDIPUCRS. (2003) "Estudo exploratório do desenho de crianças surdas, relacionando a representacao gráfica da imagem corporal com o uso da língua de sinais", *Tesis de Maestría*, Buenos Aires, Biblioteca de UCES.

Cunha, M. (1997) *Fonoaudiología e psicanalise: a fronteira como território*, Sao Paulo, Brasil, Plexus.

Doltó, F. (1984) *La imagen inconsciente del cuerpo*, Buenos Aires, Paidós.

Freud, S. (1891) *La afasia*, Buenos Aires, Nueva Visión.

(1915c) "Pulsiones y destinos de pulsión", A. E., vol. 14.

(1915e) "Lo inconsciente", en A.E., vol. 14.

(1921c) *Psicología de las masas y análisis del yo*, A. E., vol. 18.

(1950a) *Los orígenes del psicoanálisis*, A. E, vol. 1.

Kazez, R. (1995) "Pensar en imágenes", en *Actas de las Primeras Jornadas Nacionales sobre Sordera y Salud Mental realizadas en la U.B.A.*, octubre, Buenos Aires.

(1996b) "Del rasgo a la letra: nexos entre ideografía y pensamiento", *Actualidad Psicológica*, 235.

(1997c) "Aprendizaje de la lengua en niños sordos", *Revista AULA*, 16, México D.F., México.

(1998a) "La intervención del psicólogo en el ámbito de la discapacidad. Problemas específicos", *Revista Actualidad Psicológica*, 256.

(1998b) "El fracaso escolar en niños sordos. Una aproximación desde el psicoanálisis", en *Problemas y patologías del desvalimiento. Revista de la Maestría*. 2,

Universidad Hebrea Argentina Bar Ilán. Buenos Aires. (1999) "Reflexiones acerca de la importancia de la lengua de señas para el niño sordo y su familia", *Revista Desde*

*Adentro*, 2, La Plata.

(2003a) "El Algoritmo David Liberman como método aplicable a la investigación en psicoanálisis", en *Subjetividad y procesos cognitivos*, 3, Buenos Aires, UCES.

Kolod, S. (1994) "Lack of a common language: deaf adolescents and hearing parents", *Contemporary Psychoanalysis*, N.Y.



Koppitz, E. (1959) *El dibujo de la figura humana en los niños*, Buenos Aires, Argentina, Ed. Guadalupe, 2000.

Luquet, H. (1927) *O desenho infantil*, Porto, Portugal, Livraria Civilizacao, 1969.

Machado, E. M. (1993-1997) Comunicaciones personales.

Maldavsky, D. (1980a) *El complejo de Edipo positivo. Constitución y transformaciones*, Buenos Aires, Amorrortu, 1982.

(1986a) *Estructuras narcisistas. Constitución y transformaciones*, Buenos Aires, Amorrortu Editores, 1988.

(1997) *Sobre las ciencias de la subjetividad*, Buenos Aires, Nueva Visión.

Moreira, D. (1995) *Psicopatología y lenguaje en psicoanálisis*, Buenos Aires, Homo Sapiens.

Piaget, J e Inhelder B. (1973) *Psicología del niño*, Buenos Aires, Morata.

Pillar, A. (1996) *Desenho & escrita como sistemas de representacao*, Porto Alegre, Brasil, Artes Médicas.

Rodulfo, M. (1992) *El niño del dibujo*, Buenos Aires, Paidós.

Roitman, C. (1993) *Los caminos detenidos*, Buenos Aires, Nueva Visión.

Sacks, O. (1989) *Seeing voices. A journey into the world of the deaf*, University of California Press, Berkeley and Los Angeles.

Sami Ali, M. (1977) *Corpo real e corpo imaginário*, Porto Alegre, Brasil, Artes Médicas, 1993.

Sanchez, C. (1999) "La lengua escrita: ese esquivo objeto de la pedagogía para sordos y oyentes", *Atualidade da educacao bilingüe para surdos*, Porto Alegre, Brasil, Mediacao.

Skliar, C. (1997a) *La educación de los sordos*, Universidad Nacional de Cuyo.

(1997b) *Educacao & Exclusao*, Porto Alegre, Brasil, Mediacao.

(1998) *A surdez: um olhar sobre as diferenças*, Porto Alegre, Brasil, Mediacao

*Primera versión: 10 de enero de 2003*

*Aprobado: 5 de mayo de 2003*